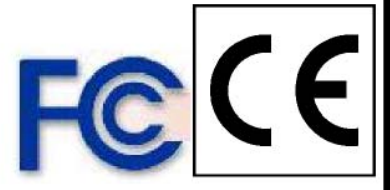
XX134-40-00

SURVEYOR VFT

Camera Dome



Programming Manual

Avertissement: pour limiter le risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer l'unité intérieure à la pluie ou à l'humidité.

Vicon Industries Inc. ne garantit pas que les fonctions incluses dans cet équipement répondront à vos exigences ou que le fonctionnement sera absolument exempt d'erreur ou sera exactement conforme à la description de la documentation. Ce système n'a pas été conçu pour être utilisé dans des situations dangereuses et ne doit pas être utilisé à cette fin.

VICON INDUSTRIES INC., 89 ARKAY DRIVE, HAUPPAUGE, NEW YORK 11788
TEL: 631 -952-CCTV (2288) FAX: 631-951 -CCTV (2288) APPEL GRATUIT: 800-645-9116
Service technique 24h/24: 800-34-VICON (800-348-4266)
Royaume-Uni: 44/(0) 1489-566300 WEB: www.vicon-cctv.com





VICON

Cher client,

Merci d’avoir sélectionné les systèmes et produits Vicon pour vos besoins vidéo.

Depuis les débuts de Vicon en 1967, notre activité unique a consisté en la conception, le développement et la production de systèmes et équipements vidéo de la plus haute qualité destinés à la majorité des applications de protection, de sécurité, de contrôle, de surveillance et de communication.

Nous vous assurons la qualité et la fiabilité de nos produits au travers d'une garantie de premier plan.

Si vous n’êtes pas satisfait d’un produit ou d’un service Vicon, n’hésitez pas à nous le signaler. Votre satisfaction totale est la mission de chaque employé Vicon.

Salutations cordiales,

Kenneth M. Darby
Président

Précautions importantes

Le point d'exclamation avertit l'utilisateur de la présence d'instructions d'utilisation et de maintenance importantes.

1. **Lire les instructions –** Lire toutes les instructions de sécurité et d'utilisation avant d'employer le produit.
2. **Conserver les instructions –** Conserver toutes les instructions de sécurité et d'utilisation à toutes fins utiles.
3. **Respecter les mises en garde –** Faire attention à toutes les mises en garde du produit.
4. **Suivre les instructions –** Suivre toutes les instructions d'utilisation.
5. **Nettoyage –(Ne pas utiliser de détergents caustiques, abrasifs ou en aérosol)**

a) Pour les unités qui PEUVENT ETRE DEBRANCHEES du secteur, utiliser un chiffon humide pour le nettoyage.
b) Pour les unités qui ne PEUVENT PAS ETRE DEBRANCHEES du secteur, utiliser un chiffon humide pour nettoyer et ne pas laisser l'eau ou des liquides entrer par les ouïes d'aération.

6. **Accessoires –** Utiliser uniquement les accessoires recommandés par Vicon pour éviter d'endommager l'unité ou de blesser des personnes.
7. **Eau et humidité –** Utiliser uniquement des produits conçus pour les environnements extérieurs où ils seront exposés à l'eau ou à l'humidité.
8. **Accessoires –** Ne pas placer l'unité sur une surface instable afin d'éviter toute chute. Utiliser uniquement des accessoires de fixation recommandés par Vicon.
9. **Ventilation –** Ne pas obstruer les fentes de ventilation et les ouvertures car elles assurent le bon fonctionnement du système. Ne pas placer l'unité près d'une source de chaleur ou dans une enceinte, sauf si Vicon le recommande.
10. **Sources d'alimentation électrique –** Le produit ne doit fonctionner qu'à partir de la source d'alimentation préconisée. A défaut de spécification, consulter le distributeur Vicon ou le fournisseur d'énergie.
11. **Mise à la terre –** Seuls les produits équipés d'une fiche à 3 broches doivent être branchés à une prise secteur avec terre. Contacter un électricien pour remplacer une prise obsolète. Ne pas forcer une fiche dans une prise qui n'a pas de terre.
12. **Protection du câble électrique –** Les câbles d'alimentation électrique ne doivent pas être acheminés dans des zones à forte affluence ou dans des endroits exigus où ils risquent d'être écrasés ou utilisés pour soutenir des charges. Laisser du mou dans le câble à l'entrée de l'unité.
13. **Mise à la terre des câbles extérieurs –** Utiliser uniquement des câbles reliés à la terre pour se prémunir des variations de tension et des charges statiques. La section 810 du National Electrical Code, ANSI/NFPA 70-1984, fournit des informations relatives à la mise à la terre correcte du fil d'alimentation vers une unité de décharge à antenne, à la taille des conducteurs de mise à la terre et aux exigences des électrodes de mise à la terre.
14. **Foudre –** Débrancher le produit du secteur et du câblage si possible afin d'éviter des dégâts dus à la foudre et aux pics de tension sur la ligne électrique.
15. **Lignes électriques –** Ne pas placer les câbles électriques au-dessus de lignes électriques ou publiques où ils risquent de tomber et d'entrer en contact direct. Le contact avec des lignes électriques peut être fatal.
16. **Surcharge –** Ne pas surcharger les prises murales et les prolongateurs afin d'éviter tout risque d'incendie et d'électrocution.
17. **Pénétration d'objets et de liquides –** Ne jamais rien introduire ou verser de liquide à travers les ouvertures de l'enceinte pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution.
18. **Entretien –** Confier l'entretien à un personnel qualifié.
19. **Dégâts nécessitant une réparation –** Effectuer la réparation lorsque:

a) le câble d'alimentation électrique ou la fiche est endommagé;
b) des objets sont tombés ou du liquide a été déversé sur le produit;
c) le produit n'a pas été conçu pour une utilisation extérieure et qu'il a été exposé à l'eau ou à l'humidité;
d) le produit ne fonctionne pas conformément au mode d'emploi. Effectuer les réglages, modifications et la recherche des pannes recommandés par Vicon uniquement pour éviter d'endommager l'appareil et de blesser des personnes;
e) le produit est tombé par terre;
f) le produit affiche une baisse des performances significative.

20. **Pièces de rechange –** Utiliser uniquement des pièces de rechange spécifiées par Vicon ou des pièces équivalentes approuvées par Vicon pour éviter d'endommager l'appareil et de blesser des personnes.
21. **Contrôle de sécurité –** Demander que les contrôles de sécurité soient effectués après une réparation ou une maintenance afin de s'assurer du bon fonctionnement du système.
22. **Précautions ESD –** Prendre toutes les précautions normales en matière de décharge d'électricité statique pour éviter d'endommager l'unité pendant l'installation et l'utilisation.
23. **Pour appareils 230 V CC –** Lorsque le dispositif de déconnexion n'est pas intégré dans l'équipement ou lorsque la fiche d'alimentation électrique est destinée à servir de dispositif de déconnexion, suivre les directives ci-dessous:

a) Pour les unités 230 V CA branchées en permanence, un dispositif de déconnexion accessible doit être intégré dans le câblage de l'installation.
b) Pour les unités 230 V CA avec fiche, la prise doit être installée près de l'unité et doit être facilement accessible.





EXPLICATION DES SYMBOLES GRAPHIQUES

Le symbole de la foudre signale à l'utilisateur la présence d'une tension dangereuse pouvant présenter un risque d'électrocution.

Notice FCC

Remarque: est conforme à la réglementation de la Federal Communications Commission, section 15, paragraphe B concernant un appareil digital de Classe A.

AVERTISSEMENT

Cet équipement génère et utilise des radiofréquences et s'il n'est pas installé et utilisé correctement, c'est-à-dire conformément aux instructions du fabricant, il risque de provoquer des interférences à la réception radio et télévisée. Il a été testé et déclaré conforme aux limites concernant les appareils de Classe A reprises dans les spécifications du paragraphe B de la section 15 de la réglementation FCC qui a été établie pour offrir une protection raisonnable contre de telles interférences dans une installation commerciale. Toutefois, il n'y a aucune garantie que des interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet équipement provoque des interférences à la réception radio et télévisée, ce qui peut être déterminé en mettant l'équipement hors et sous tension, l'utilisateur est invité à essayer et à corriger ces interférences en procédant comme suit:

- Réorienter l'antenne réceptrice.
- Déplacer l'équipement par rapport au récepteur.
- Eloigner l'équipement du récepteur.
- Brancher l'équipement dans une autre prise de sorte que l'équipement et le récepteur soient sur des circuits différents.

Si nécessaire, l'utilisateur s'adressera au distributeur ou à un technicien radio/TV qualifié pour toute aide supplémentaire.

L'utilisateur peut également utiliser la brochure suivante rédigée par la Federal Communications

Commission: "Interference Handbook, Bulletin CIB-2"

Cette brochure est disponible (en anglais) auprès du bureau de documentation du Gouvernement des Etats-Unis, Superintendent of Documents, Mailstop SSOP, Washington, D.C. 20402-9328, ISBN 0-16-045542-1.

Avertissement: *cette unité doit être débranchée du secteur avant de retirer les modules circuit ou les câbles ruban.*

Attention: *cette unité contient des cartes de circuits imprimés pouvant être endommagés par l'électricité statique. Prendre toutes les précautions nécessaires pour empêcher les décharges d'électricité statique.*

Sommaire

Introduction

Ce manuel présente en détails les fonctions de programmation du SurveyorVFT, révision du logiciel 1.0.1. Ce manuel est destiné à être utilisé en combinaison avec le Manuel d'installation et d'utilisation SurveyorVFT. La programmation peut s'effectuer avec un dispositif de saisie à clavier ou un ordinateur compatible IBM équipé du logiciel configurateur Vicon SurveyorVFT. Toutes les fonctions programmées dans le SurveyorVFT sont résidentes dans l'ensemble du dôme et n'utilisent pas de place dans la mémoire externe du microprocesseur.

Le SurveyorVFT est conçu pour être programmé à l'aide de la RS-422/485, du protocole évolué de type Vicoax II (données superposées sur le signal vidéo composite), de la fibre optique ou du LAN ViconNet. La console système V1400X-DVC-3, les claviers opérateur V1411X-DVC, V1410X-DVC, V1411J-DVC, V1300X-DVC ou V1300X-RVC, un système de commande NOVA (VPS) et un ordinateur utilisant le logiciel configurateur ProTech ou le programme de commande directe Surveyor sont tous des dispositifs de saisie utilisant le format RS-422/485. Les V1422 et V1411 (en mode Vicoax II avancé) sont des dispositifs de saisie utilisant le format Vicoax II (données superposées sur le signal vidéo composite). De plus, le SurveyorVFT peut prendre en charge les protocoles de communication RS-422/RS-485 concurrents. Se reporter aux manuels de ces fabricants pour plus d'informations. Se reporter au Manuel d'installation et d'utilisation XX134 SurveyorVFT pour plus de détails sur la configuration et l'utilisation.

Ce manuel est écrit pour s'utiliser avec un dispositif de commande et le système de menu sur écran du SurveyorVFT. Cette méthode utilise des fonctions clés spécifiques qui sont des boutons ou des sélections d'écran de ces dispositifs de saisie. Le logiciel configurateur tourne sur un ordinateur compatible IBM qui utilise une interface utilisateur graphique (IUG) pour la configuration, assez différente des commandes décrites ici. Se reporter au manuel du logiciel configurateur Vicon pour plus de détails sur son utilisation.

La programmation se fait en sélectionnant les options à partir du menu sur écran. Une fois que le menu sur écran s'affiche, la programmation se fait à l'aide des fonctions AP (autopan), AI (iris automatique), du joystick et des fonctions AUX1/AUX2. Le curseur s'enveloppe lorsqu'il bouge vers le haut et vers le bas. Voici une description de ces commandes:

AP: sélectionner et sauvegarder les paramètres; avancer dans le système de menu.

AI: laisser ou quitter un menu sans conserver le nouveau réglage.

Joystick gauche/droite: sélectionner les paramètres programme spécifiques.

AUX 1 et AUX 2: utilisé pour des fonctions de menu spécifiques détaillées dans le système de menu.

Six fonctions s'effectuent à l'aide des commandes de clavier uniquement. Ces fonctions définissent les limites autopan, programment la rotation continue, sélectionnent la vitesse autopan, programment les secteurs, la polarité des lignes de réponse, activent la détection automatique de la vitesse de transfert des datas et définissent les limites panoramiques manuelles.

REMARQUES

Caractéristiques du logiciel

On accède à la plupart des caractéristiques du SurveyorVFT à distance soit via une console système (V1400X-DVC-3), un clavier (V1410X-DVC, V1411X-DVC, V1411J-DVC, V1300X-RVC monté sur rack ou V1300X-DVC de bureau), soit un PC utilisant le progiciel configurateur SurveyorVFT. Pour programmer certaines caractéristiques, une présélection numérique est soit sauvegardée, soit mémorisée. Les fonctions de présélection peuvent représenter une variété de caractéristiques.

NUMERO DE PRESET	FONCTION
1 à 79	Positions de présélection
80 à 87	Séquences de tour
88 à 89	Séquences Autotour
90	Verrouillage panoramique horizontal/vertical
93	Réglage de la polarité de ligne de réponse
94	Accès au système de menu de dôme
95	Fonction de détection automatique AutoBaud
96	Programmation des secteurs de dôme
97	Début de la réinitialisation de dôme
98	Limites Autopan
99	Réglage des limites panoramiques manuelles

Le tableau de gauche montre les numéros de présélection et leurs fonctions, lesquelles sont décrites en détail ci-dessous. Il n'y a aucune commande associée à certaines présélections. Celles-ci ont été réservées à un emploi futur ou une programmation avancée et des outils de diagnostic.

Présélection 1-79 (positions de présélection) — Lorsqu'un numéro de présélection est sauvegardé, la position actuelle de la caméra est écrite à cet endroit de la mémoire de présélection. Lorsque le numéro est rappelé, la caméra se déplace vers la position mémorisée. C'est ce qui s'appelle résoudre une présélection.

Les présélections sont généralement résolues à la vitesse maximale, en moins d'une seconde souvent; si une présélection est assignée à un tour ou une salve, la vitesse de rappel de présélection est programmable. La mise au point de la caméra est également mémorisée dans le cadre de la présélection; si l'image est hors champ lorsque la présélection est mémorisée, elle sera hors champ lorsque la présélection est résolue, même si la mise au point automatique est activée.

Lorsqu'une présélection est rappelée, le titre de la présélection correspondante s'affiche à l'écran (lorsque les titres de présélection ont été activés). Si l'opérateur tente de rappeler un numéro de présélection qui n'a pas été mémorisé, le message "Preset not Initial" apparaît à l'écran pendant une courte période et la position de la caméra ne change pas. Une pression sur une touche de commande ou le déplacement du manche supprimera également le message.

Présélection 80-87 (Séquences des tours) — Un tour est une série de maximum 32 événements ou actions. L'accès à l'option "Programmer tour" fera apparaître un menu sur écran qui permet de programmer chaque événement de tour. Cette partie est décrite plus en détail dans la section de menu Gestion des présélections/tours. Le rappel d'un tour amorce la séquence des événements qui correspond à ce numéro de tour. Une séquence d'actions plus longue peut être préparée en enchaînant 2 tours ou plus.

Présélection 88-89 (Séquences d'autotour) — Un autotour est une série de maximum 256 actions de panoramique horizontal, vertical et de zoom.

L'accès à l'option "Programmer autotour" fera apparaître un menu sur écran qui permet de programmer dynamiquement chaque événement autotour. Cette partie est décrite plus en détail dans la section de menu Gestion des présélections/tours. **Présélection 90 (Verrouillage panoramique hor./vert.) —** La sauvegarde de la présélection 90 désactivera la commande par manche de ce dôme, et le message

Pan/Tilt Disabled apparaîtra momentanément à l'écran. A chaque fois que le manche est déplacé, le message réapparaîtra. Pour remémoriser l'opération panoramique hor./vert., la présélection 90 doit être sauvegardée de nouveau.

Cette fonction empêche la modification de la position du dôme de la caméra. Cela permet au dôme de répondre uniquement aux positions de présélection, ce qui élimine la capacité de l'opérateur à positionner manuellement le dôme. Elle permet également de verrouiller provisoirement une unité sur un objet pour enregistrer ou surveiller une activité spécifique. Le rappel de la présélection 90 n'a aucun effet. La caméra dôme conserve sa fonctionnalité de zoom, de mise au point et de commande du diaphragme pendant ce verrouillage.

Présélection 93 (Réglage de la polarité de ligne de réponse) (Duplex uniquement) — Le SurveyorVFT vérifie la

polarité de la commande des lignes au moyen de la fonction de détection automatique du débit binaire. Les cycles de détection de débit binaire sont de 4800+/4800-/9600+/9600-/1 9200+/19200-, ce qui indique non seulement le débit binaire recherché, mais également la polarité sur laquelle sont réglées les lignes de réception. Lorsque la présélection 93 est sélectionnée, le dôme alternera périodiquement la polarité des lignes COMM IN+ et COMM IN-. Pendant ce cycle, déplacer le manche sur panoramique hor. et appuyer sur la touche A/I ou A/P. Dès que l'un des voyants respectifs s'allume, appuyer sur la touche AUX2. Cela verrouille la polarité de fonctionnement correcte.

Présélection 94 (Accès au système de menu de dôme) — De nombreuses caractéristiques du SurveyorVFT sont accessibles par une série de menus sur écran. Elles sont décrites dans les sections de programmations suivantes et sont accessibles en sauvegardant la présélection 94. Un organigramme des menus est inclus à la fin de ce manuel. Le rappel de la présélection 94 n'a aucun effet. Pour plus de facilité, avec les caméras 22X et 23X, lors de la programmation, une pression sur le bouton L-SPD (vitesse d'objectif) affichera un arrière-plan noir.

Présélection 95 (Fonction de détection automatique du débit binaire) — La détection automatique de débit binaire fonctionne après l'installation des valeurs par défaut à l'aide de la présélection 95 lors de la commutation de Vicoax sur NOVA (VPS) et à la mise en marche quand le dôme voit un débit binaire incorrect provenant du clavier ou du système de commande. Elle permet à la caméra dôme de détecter un nouveau débit binaire du contrôleur hôte sans devoir relancer complètement la caméra dôme et perdre tous les paramètres de configuration mémorisés. S'assurer que la fonction autohome (rentrée automatique) est désactivée lors de la mise en route avant d'exécuter cette commande. Des symboles sont utilisés pour afficher le statut du processus de détection. Le symbole * indique que les données valides ont été reçues au débit binaire correct, le symbole X représente qu'une erreur de cadrage a été reçue et le symbole – indique qu'aucune donnée n'a été reçue. Le rappel de la présélection 95 n'a aucun effet.

Présélection 96 (Programmation des secteurs de dôme) — Le SurveyorVFT a la capacité de diviser son champ de vision de 360◦ en sections ou secteurs. Il peut y avoir un maximum de 16 secteurs et les limites de chacun sont programmées pour chaque dôme individuel. Un titre individuel peut être programmé pour chaque secteur et la vidéo peut être activée ou désactivée. Pour plus d'informations sur la désactivation des secteurs vidéo ou la "censure des secteurs" et le titrage, se reporter aux menus Contrôleur caméra et Titrage de source.

La sauvegarde de la présélection 96 entamera le processus de programmation de secteur en établissant la limite gauche du secteur 1. Faire un panoramique à droite et à gauche avec la caméra et appuyer sur la touche **AP** (autopan) pour définir la limite droite du secteur 1, qui correspond également à la limite gauche du secteur 2. Continuer le panoramique et appuyer sur la touche **AP** jusqu'à ce que les 16 limites aient été programmées. S'il faut moins de 16 secteurs, appuyer plusieurs fois sur **AP** au niveau de la limite droite du dernier secteur à programmer pour utiliser tous les numéros de limite et quitter le mode de programmation de secteur.

Lorsque la caméra se déplace, le titre du secteur correspondant s'affiche à l'écran (lorsque les titres de secteurs ont été activés). Si la vidéo est désactivée pour un certain secteur, un écran noir avec les termes "secteur censuré" apparaîtra lorsque la caméra entre dans ce secteur et la vidéo sera rétablie lorsque la caméra se déplace dans un secteur où la vidéo est activée. La programmation de secteur peut être annulée en émettant un rappel de présélection; cela effacera également toute programmation de secteur antérieure. Le rappel de la présélection 96 n'a aucun effet.

Présélection 97 (Début de la réinitialisation de dôme) — La sauvegarde de la présélection 97 réinitialise tout le logiciel du système et effectue l'auto-diagnostic à la mise en route. C'est ce qui s'appelle une "réinitialisation douce" parce qu'aucun réglage de mémoire n'est affecté. Toutes les options programmées par l'utilisateur, telles que les titres et les présélections, restent inchangées. Le rappel de la présélection 97 n'a aucun effet.

Présélection 98 (Programmation des limites autopan) — Lorsqu'un SurveyorVFT est sélectionné sur un clavier, une pression sur la touche **AP** (autopan) mettra la caméra en mouvement, qui effectuera un panoramique à la vitesse prédéterminée.

- **Pour changer la vitesse —** Maintenir la touche **AP** enfoncée tout en déplaçant le manche jusqu'à la vitesse désirée. Lorsque la vitesse correcte est atteinte, relâcher le bouton **AP** et ensuite le manche. Chaque dôme peut avoir sa propre vitesse autopan et une pression sur la touche **AP** entamera le panoramique du dôme à la dernière vitesse sélectionnée pour ce dôme. (Lors de l'utilisation d'un Kollector DVR, arrêter AP, déplacer le curseur jusqu'à la vitesse désirée et appuyer de nouveau sur AP.) En rotation continue uniquement, la commande autopan entraînera l'inversion de direction du dôme.

- **Pour arrêter l'autopan —** Toute autre commande de panoramique désactivera la fonction autopan. Cela inclut une nouvelle pression sur la touche **AP**, le panoramique de la caméra avec le manche ou le rappel d'une présélection.

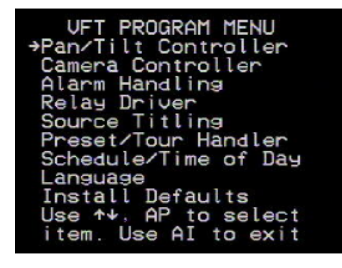
- **Pour régler les limites autopan —** Lorsqu'un dôme à rotation continue est en autopan, il décrira un cercle complet jusqu'à ce que autopan soit désactivé. Lorsqu'une application, telle qu'une caméra montée au mur d'un bâtiment, ne nécessite pas de rotation en continu, les limites sont réglées à gauche et à droite. La sauvegarde de la présélection 98 entraînera une série d'invitations à définir les limites autopan gauche et droite avec les touches AUX 2 et AUX 3. Lorsque les limites autopan sont définies et que la caméra est placée en autopan, elle fera un panoramique jusqu'à ce qu'elle atteigne une limite. Elle inversera ensuite la direction jusqu'à ce qu'elle atteigne la limite opposée, répétant ce cycle indéfiniment.

- **Pour supprimer les limites autopan —** Sauvegarder la présélection 98. Appuyer sur AUX 2 et AUX 3 sans effectuer de panoramique pour régler les limites autopan à la même position. En enregistrant les deux limites au même point, elles seront toutes deux supprimées. Le dôme va se mettre à tourner continuellement lorsqu'il est placé en mode autopan jusqu'à ce que ces nouvelles limites soient programmées.

Le rappel de la présélection 98 n’a aucun effet.

Présélection 99 (Réglage des limites panoramiques manuelles) — La sauvegarde de la présélection 99 entraînera une série d’invitations à définir les limites panoramiques manuelles gauche et droite avec les touches AUX 2 et AUX 3. Une fois qu’elles sont réglées, la plage physique entre ces limites est la plage valide. La caméra dôme ne sortira pas de ces limites. Le réglage des limites panoramiques définit également les limites AP si les limites AP sont en dehors des limites panoramiques. Les seules exceptions concernent les tours pré-enregistrés et les présélections sauvegardées antérieurement. Pour supprimer les limites panoramiques, appuyer sur AUX 2 et AUX 3 sans panoramique.

Menus de programmation



Le menu de programmation principal est le premier que l'on voit en accédant au mode de programmation (sauvegarder présélection 94). Les menus suivants, appelés sous-menus, sont accessibles à partir de ce point. En mode de programmation, une fonction est accessible en appuyant sur la touche **AP** (autopan). Pour sortir de cette fonction sans changement, appuyer sur la touche **AI** (diaphragme automatique). Des instructions sont disponibles à l'écran pour pratiquement toutes les fonctions. Etant donné que de nombreux menus du SurveyorVFT sont similaires, ils ne sont pas tous affichés ici. Se reporter à l'organigramme des menus, à la fin de ce manuel, pour plus de détails. Pour plus de facilité, appuyer sur le bouton L-SPD (vitesse d'objectif) pour afficher un fond noir.

Les sélections disponibles dans ce menu peuvent être résumées comme suit:

Contrôleur hor./vert. — Permet à l'utilisateur d'ajuster la vitesse des axes panoramiques horizontal et vertical. La résolution des positions de présélection se fait toujours à la vitesse maximale. Ce menu commande également les fonctions Panoramique hor./vert. zoom extensible, Boussole et Inversion.

Contrôleur caméra — Permet un réglage utilisateur des fonctions vidéo avancées disponibles sur le

SurveyorVFT. **Gestion des alarmes —** Configure les quatre entrées d'alarme du SurveyorVFT.

Pilote de relais — Ajuste et configure la sortie de relais pour la commande de dispositifs externes.

Titrage de source — Programme et affiche les divers titres disponibles sur le SurveyorVFT.

REMARQUE: *tous les titres sont désactivés en usine et ne seront pas affichés à la mise en route initiale.*

Gestion des présélections/tours — Programme les événements présélectionnés dans la caméra dôme. Permet également de programmer une série d'événements ou d'actions dans un script appelé tour et autotour.

Programmateur/heure du jour — Le programmateur constitue un moyen de programmer des événements pour qu'ils se passent à certaines heures de la journée. La fonction Heure du jour permet de programmer le format d'affichage de l'heure. Elle permet de sélectionner les heures d'été/hiver, le format 12/24 heures et le réglage actuel de l'heure et de la date.

Langue — Programme le format de langue des titres et menus. Les langues proposées sont l'anglais, l'espagnol, le français et l'italien. Le mot “Language” alternera en continu entre les quatre mots traduits Language, Idioma, Langue et Lingua pour signaler à l'opérateur que cette invitation concerne le changement de langue. Lorsque la langue est sélectionnée, les menus afficheront immédiatement la nouvelle langue.

Installation des valeurs par défaut — Réinitialise le SurveyorVFT aux réglages par défaut d'usine. Tous les titres et réglages préalablement programmés sont perdus lors de l'accès à cette fonction; par conséquent, prendre note des réglages programmés. Les réglages par défaut principaux sont énumérés dans la partie Installation des valeurs par défaut. Certains réglages par défaut dépendent de la caméra; ceux-ci ne sont pas énumérés.

PAN/TILT CONTROLLER

→Max. Manual Pan Speed
Max. Manual Tilt Speed
Zoom Scalable Pan/Tilt
Zero Compass
Clear Compass
Image Flip

Contrôleur panoramique horizontal/vertical

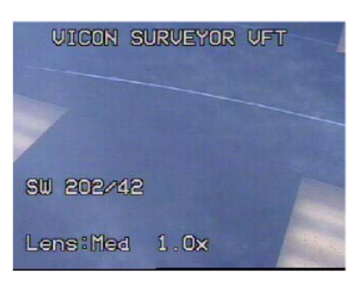
Le menu **Contrôleur panoramique horizontal/vertical** permet de régler les paramètres mécaniques de la caméra. Avec les deux premières sélection, **Vitesse panoramique horiz. manuel max**. et **Vitesse panoramique vert. manuel max**., l'opérateur sélectionne une vitesse maximale à partir d'un graphique à barres. La vitesse variable du manche ira alors de zéro à la position centrale à la vitesse maximale définie par l'utilisateur à la déflexion maximale. Pour les caméras 22X et 23X, le panoramique est continuellement variable de 0,1 à 360° par seconde (18X max. correspond à 120°/s), tandis que la plage pan. vert. va de 0,2 à 150° par seconde (18X max correspond à 90°/s). A noter que les commandes panoramiques horizontal et vertical restent à vitesse variable dans toute la plage du manche quel que soit le réglage de la vitesse maximale. Cette fonction permet à l'utilisateur de régler la vitesse optimale pour chaque caméra en particulier. Avec le SurveyorVFT, l'opérateur est capable de personnaliser les performances de la caméra.



PAN/TILT CONTROLLER
Max. Manual Tilt Speed
90 dps

PAN/TILT CONTROLLER
Press AP to Zero
AI to Abort

PAN/TILT CONTROLLER
Press AP to Clear
AI to Abort



Ces réglages de menu n’affectent pas la vitesse de la caméra lors de l’acquisition d’une cible présélectionnée. Les présélections sont résolues à la vitesse la plus rapide possible, quelle que soit la vitesse manuelle maximale sélectionnée. Le réglage par défaut de la vitesse du panoramique horizontal est de 180° par seconde, tandis que la vitesse du panoramique vertical est de 90° par seconde.

Le menu **Contrôleur panoramique horizontal/vertical** permet également à l’utilisateur d'activer ou désactiver le **Zoom extensible panoramique hor./vert.** Lorsqu’elle est activée, cette fonction ajuste la vitesse de panoramique horizontal et vertical par rapport à la quantité d’agrandissement fournie. Lorsque la caméra effectue un zoom sur un sujet, la vitesse ralentit pour compenser la taille de l’image. Cela permet une plage de mouvement plus fine lors de l’observation de sujets rapprochés. Activé est la valeur par défaut.

Le menu **Contrôleur panoramique hor./vert.** inclut une boussole pour caméras 22X et 23X. La fonction de boussole offre un affichage de titre directionnel, un affichage de lecture panoramique horizontal 0-360° et un affichage de lecture panoramique vertical de -2,5° à 92,5° au format Nord 312/35. Cette fonction permet à un opérateur de programmer et d'utiliser un relevé d'affichage panoramique horizontal et vertical absolu. Il y a deux fonctions associées à la configuration de la fonction boussole, **Mise à zéro boussole** et **Effacement boussole**.

Pour régler la véritable position Nord **(Mise à zéro boussole):**

1. Sur la caméra dôme, vérifier que la position Nord approximative de la caméra peut être visualisée et localisée en panoramique avec un clavier.
2. A l’aide d’une boussole ou de tout autre dispositif de positionnement comme référence, positionner la caméra dôme jusqu'à ce qu’elle soit orientée vers le vrai Nord.
3. Appuyer sur la touche **A/P** pour régler cette position.
4. Le titre de la boussole doit afficher N 360/X. N correspond à Nord, 360° correspond au réglage du vrai Nord et C est le réglage d’inclinaison verticale arbitraire.

Lorsque **Effacer boussole** est réglé à l’aide de la touche **A/P**, la position actuelle panoramique est réinitialisée sur une valeur arbitraire. Cette fonction doit uniquement être utilisée à des fins de diagnostic.

Sur la caméra 23X (jour/nuit), il y a une option **Inverser image** qui peut être activée ou désactivée. Elle sert lors du montage du dôme dans une position inversée. Lorsqu’elle est activée, noter que certaines fonctions sont inversées.

Contrôleur caméra

Le menu suivant, **Contrôleur caméra**, exploite le processeur de signal numérique (DSP) présent dans la caméra pour ajuster les fonctions traditionnellement réservées aux bornes à vis ou aux microcommutateurs.

Le SurveyorVFT utilise la commande de diaphragme entièrement automatique ou semi-automatique. Lorsque Diaphragme automatique est activé, les boutons Fermer diaphragme et Ouvrir diaphragme d'un clavier sélectionnent le niveau vidéo optimal que l'opérateur souhaite pour la caméra. C'est ce qu'on appelle le niveau de diaphragme moyen et il ajuste le diaphragme sur la base d'une intensité moyenne de l'image entière. Lorsque Diaphragme automatique est désactivé sur le clavier, les boutons Fermer diaphragme et Ouvrir diaphragme régulent directement l'ouverture de l'objectif.

```
CAMERA CONTROLLER-NTSC
→Iris Levels
 Focus Mode
 Shutter Speed
 Auto Gain Control
 V Phase Adjust
 Back Light Compen.
 Aperture Adjust
 White Balance
 Sector Censoring
 Digital Zoom Mode
 Video Defaults
```

```
IRIS LEVELS
NTSC

→Average Iris Level
 Peak Iris Level
 Keypad AI adjust
 Night Mode Control
 Wide Dynamic Range
```



La sélection du menu **Niveaux de diaphragme** affiche un sous-menu permettant à l'utilisateur de choisir les réglages pour le Niveau de diaphragme moyen, le Niveau de diaphragme de crête ou le Réglage diaphragme auto du clavier. Le Niveau de diaphragme moyen est décrit ci-dessus et effectue le même réglage que les boutons Ouvrir diaphragme et Fermer diaphragme lorsque le dôme est en mode diaphragme auto. Le Niveau de diaphragme de crête (non disponible sur 18X) permet au diaphragme auto de réguler l'ouverture du diaphragme sur la base du niveau vidéo (ou de l'intensité) des objets les plus brillants de l'image. Les réglages peuvent être combinés pour optimiser chaque capacité de la caméra à réagir à son emplacement. La fonction Réglage diaphragme auto du clavier empêche un opérateur de régler le Niveau diaphragme auto du clavier lorsqu'il est désactivé, ce qui correspond au réglage par défaut.

REMARQUE: *Le SurveyorVFT permet au diaphragme de passer entre automatique et manuel en simplex. Un message temporaire (2 secondes) s'affiche pour indiquer que le diaphragme automatique ou manuel est commuté.*



Night Mode Control
→MODE: AUTO HI
NIGHT COLOR: DISABLED
IR:default
Must be in Auto Shutter for Auto Night Mode.

Si le SurveyorVFT est équipé d'une caméra infrarouge 23x NTSC ou PAL, le menu **Commande en mode nocturne** apparaîtra (voir exemple de menu). Ce menu permet une configuration de l'objectif IR. L'objectif IR est un objectif à entraînement mécanique qui est utilisé pour optimiser l'image à de faibles niveaux de lumière ou pendant les heures de nuit. Lorsque le mode "DISABLED" est choisi, la capacité IR est complètement désactivée. Lorsque l'une des options "AUTO" est sélectionnée, l'objectif détecte lorsque le filtre IR est nécessaire et fonctionnera à un niveau de lumière relativement bas, moyen ou élevé. Lorsque l'option "AUX6-Manual" est sélectionnée, l'objectif ne fonctionne que manuellement à l'aide de la fonction Auxiliaire 6. Les options Couleur nocturne autorisent une image en noir et blanc ou en couleur dans des conditions de faible luminosité. Quand elle est sur "DISABLED", elle sera en noir et blanc. Il y a également une possibilité d'ajustement de la **Réponse en fréquence IR** pour une lumière infrarouge spécifique en choisissant un réglage par défaut (lumière normale), 850 nm ou 950 nm. Cela sert à optimiser l'intensité vidéo lorsque la lumière IR est utilisée. Le menu **Large plage dynamique** propose un mode DISABLED ou ENABLED. Lorsqu'il est activé, la caméra sera en mesure de voir une plus grande différence de niveaux de lumière pour une même scène, par exemple, si une zone ombragée et une zone ensoleillée sont sur la même scène.

Wide Dynamic Range
MODE: DISABLED

REMARQUE: *Le SurveyorVFT doit être réglé en mode Obturateur auto dans le menu Vitesse d'obturateur pour que Large plage dynamique ou tout niveau Mode automatique nocturne fonctionne.*

REMARQUE: *Large plage dynamique et Compensation de rétroéclairage ne peuvent pas être activés en même temps.*

CAMERA CONTROLLER-NTSC
Focus Mode
AUTO

Le **Mode mise au point** permet de basculer la fonction de mise au point automatique entre AUTO et MANUAL (AUTO est la valeur par défaut). Toutefois, la manière la plus pratique de désactiver la mise au point automatique consiste à enfoncer l'un des boutons de mise au point sur le clavier. Cela désactivera provisoirement la mise au point jusqu'à ce que la caméra effectue à nouveau un zoom avant ou un zoom arrière. Lorsque la caméra est verrouillée sur un sujet, la mise au point automatique peut être désactivée de cette manière pour empêcher le "pompage" lorsque quelqu'un ou quelque chose se déplace devant l'objet. Le pompage se produit lorsque la mise au point automatique est activée et qu'un objet se rapproche dans le champ de vision, ce qui provoque le changement de mise au point de l'image en cours sur le nouvel objet. Les cibles présélectionnées n'utilisent pas la mise au point automatique pour ce motif. Par conséquent, si une cible est programmée hors champ, elle sera hors champ chaque fois que la présélection est appelée.
Pour les caméras 23x en mode nocturne, le mode de mise au point passe automatiquement sur AUTO lorsqu'une présélection est résolue.



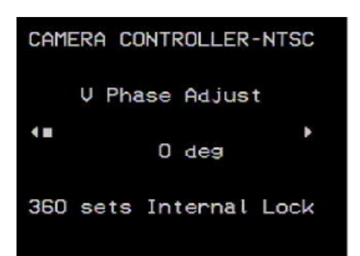
Le menu **Vitesse d'obturateur** est utilisé pour parcourir les diverses options de vitesse de l'obturateur automatique de la caméra (réglage par défaut = automatique). Comme pour tous les obturateurs électroniques, des vitesses supérieures réduisent la sensibilité de la lumière sans affecter la profondeur optique du champ, contrairement à un réglage de diaphragme.

Sur les caméras à zoom 22x et 23x, la vitesse d'obturateur peut être sélectionnée pour une auto-exposition avec obturateur numérique lent ou une auto-exposition avec priorité à l'obturateur. Elles fonctionnent comme suit:



- Auto-exposition avec obturateur numérique lent: ce mode ajustera automatiquement et continuellement la vitesse de l'obturateur jusqu'à son réglage le plus bas dans des conditions de faible luminosité. Le réglage actuel sélectionné sera précédé d'un préfixe AUTO. Ce réglage correspond à l'obturateur numérique lent minimum. L'opérateur peut sélectionner le réglage le plus lent pour empêcher l'obturateur numérique lent de fonctionner tout en maintenant l'auto-exposition.

- Auto-exposition avec priorité à l'obturateur: Ce mode permet à l'auto-exposition de fonctionner avec la sélection des réglages d'obturateur fixes. Ces réglages n'ont pas de préfixe. Les vitesses disponibles sont les suivantes:



TYPE D' OBTURATEUR	VITESSES D'OBTURATEUR, CAMERAS 22X et 23X (secondes)														
OBTURATEUR NUMERIQUE LENT	Auto-1/2 **(Auto-1/1.5 PAL)**	Auto-1/4	Auto-1/8	Auto-1/15	Auto-1/30	Auto-1/60									
PRIORITE A L'OBTURATEUR	1/2 **(1/1.5 PAL)**	1/4	1/8	1/15	1/30	1/60	1/120	1/180	1/250	1/500	1/1000	1/2000	1/4000		1/100001/30000

SHUTTER SPEEDS, 18X									
AUTO	1/60	1/125	1/250	1/500	1/725	1/1500	1/3000	1/6000	1/10000

Le sous-menu **Contrôle du gain automatique** (non disponible sur le 18X) permet un réglage de la Valeur de réglage AGC maximale, un autre réglage d'échelle mobile. Il sélectionne l'effet relatif du Contrôle de gain automatique (AGC). Des réglages supérieurs augmentent la sensibilité à la lumière, mais augmentent également le bruit.

L'écran **Ajustement de la phase V** est conçu pour synchroniser la phase verticale de la caméra (position relative dans le temps lorsque la caméra commence à balayer l'image) sur d'autres caméras dans un système. Lorsque deux caméras sont synchronisées, il n'y a pas de "roulement" d'image lors du passage d'une caméra à l'autre. Ce réglage est également une échelle mobile, de 0° à 360°. Sur 360°, la caméra sera verrouillée sur un cristal interne.

BACK LIGHT COMPEN.
NTSC
→BLC Mode: ENABLED
BLC Tuning Value

Le menu **Compensation de rétroéclairage** permet de régler ce point. La compensation de rétroéclairage améliore le contraste d'une image détourée lorsqu'elle est assombrie par une source de lumière provenant de derrière. Cela inclut les caméras dans les pièces avec fenêtres telles que les halls où le soleil entrant par les baies vitrées rend les traits d'une personne détourée méconnaissable.

Remarque: *Pour la caméra 18X, la compensation de rétroéclairage fonctionne seulement si l'obturateur est mis sur auto.*



Remarque: *La Large plage dynamique et la Compensation de rétroéclairage ne peuvent pas être activés en même temps.*

APERTURE ADJUST
NTSC
→MODE: AUTO
HORIZONTAL GAIN
VERTICAL GAIN

Le réglage de **Réglage de l'ouverture de l'objectif** permet à l'utilisateur de régler la qualité du bord de l'image totale. Automatique est la valeur par défaut. Toutefois, lorsque manuel est sélectionné, la clarté du bord horizontal et vertical peut être ajustée finement.

Remarque: *la caméra 18X n'a que des réglages horizontaux.*



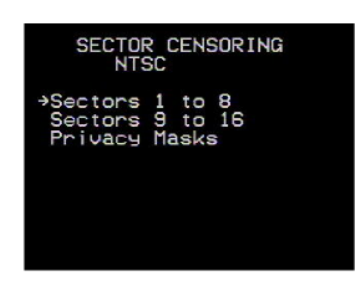




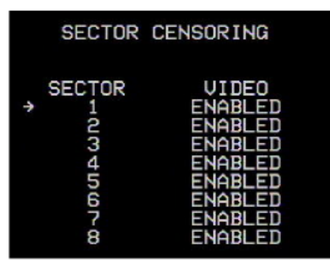
La **Balance des blancs** permet à l'utilisateur d'écraser la fonction de correction automatique des couleurs dans le SurveyorVFT. Pour régler le rouge et le bleu à nouveau, le mode de balance des blancs doit d'abord être mis sur Manuel (automatique est la valeur par défaut). En mode manuel, sélectionner le menu **Gain de rouge** ou **Gain de bleu** et ajuster ce paramètre sur l'échelle mobile. Un réglage du vert n'est pas prévu; il reste constant et les gains de rouge et de bleu s'ajustent par rapport au réglage du vert.



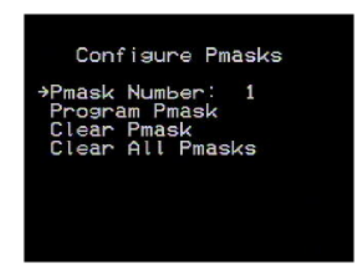




L'écran **Censure de secteurs** (caméras 22X et 23X uniquement) est conçu pour désactiver la vidéo dans les zones qui ne requièrent pas de surveillance. Il est souvent utilisé pour empêcher les caméras de contrôle du trafic de filmer par les fenêtres des bâtiments adjacents, mais cette fonction compte bien d'autres applications. La censure de secteurs va un cran plus loin, car elle permet à l'utilisateur d'arrêter la vidéo pour l'un des 16 secteurs, voire tous. Un écran noir avec les mots "Blank Sector (Secteur vierge)" s'affiche tant que la caméra ne sort pas de ce secteur et ne se déplace pas dans un secteur où la vidéo est activée. Cette fonction inclut un masque d'inclinaison, le haut et le bas du masque étant programmable pour chaque secteur panoramique horizontal. Seulement quand la position de panoramique vertical se trouve dans un masque programmé, la vidéo sera désactivée. Le masque par défaut couvre toute la zone (panoramique vertical intégral). Appliquer la procédure suivante pour changer ces limites. Les secteurs censurés se programment comme suit:



1. Programmer la présélection 96 pour entrer dans la programmation de secteur.
2. Ajuster l'angle d'inclinaison jusqu'au dessus de la zone à masquer. Appuyer sur AUX 2 pour effectuer le réglage.
3. Descendre jusqu'au bas de la zone à masquer. Appuyer sur AUX 3 pour effectuer le réglage.

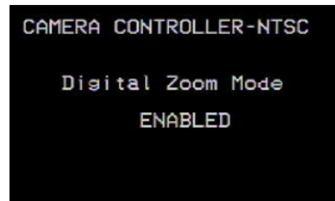


4. Faire un panoramique à droite jusqu'au bout du secteur et appuyer sur AP pour le définir, comme décrit précédemment. Poursuivre la programmation de chaque secteur jusqu'à 16 maximum.
5. Entrer dans la présélection 94, Contrôleur caméra, Censure de secteurs pour activer ou désactiver le secteur masqué.

Remarque: *si AUX 2 et AUX 3 ne sont pas enfoncés pour un secteur particulier, alors le masque couvrira l'ensemble de la plage d'inclinaison verticale.*

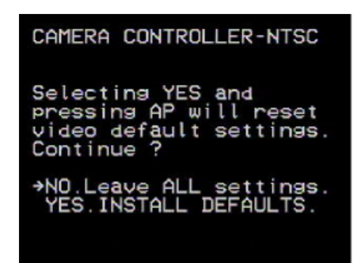
La censure de secteurs propose seize masques de privauté qui bloquent les zones sélectionnées d'une scène. La taille et la position du bloc sont réglables à l'aide du manche et de la touche A/P.

1. Appuyer sur A/P dans la sélection Masque de privauté.
2. Appuyer sur A/P dans la sélection Programmer Pmasque.
3. A l'aide du manche et de la touche AP, définir les 3 coins d'un bloc.
4. Une fois terminé, l'écran Configurer Pmasque s'affiche pour programmer le masque de privauté suivant.
5. Au moment de quitter le menu, les masques de privauté apparaissent. Le masque de privauté présente un zoom extensible. Le réglage par défaut de la vidéo dans tous les secteurs est activé, ce qui permet la surveillance vidéo dans les 16 secteurs.



L'écran **Mode de zoom numérique** permet de désactiver la fonction de zoom numérique du SurveyorVFT (activé est le réglage par défaut). Lorsque le bouton Zoom avant est maintenu enfoncé, l'objectif agrandit l'image jusqu'à la limite du zoom optique 18:1, 22:1 ou 23:1, en fonction du type de caméra. Le relâchement du bouton et une pression dessus activeront un agrandissement numérique infiniment variable de l'image.

Avec le zoom numérique, l'utilisateur a l'effet d'un objectif 216:1, 264:1 ou 276:1 L'agrandissement numérique, toutefois, n'ajoute aucune résolution à l'image. A chaque augmentation de l'agrandissement numérique, l'image se trouble davantage et perd en clarté. La désactivation du zoom numérique empêche l'utilisateur de passer en mode "avancé numériquement" dans des applications où il ne le souhaite pas.



Le menu **Vidéo par défaut** met tous les réglages vidéo de la caméra sur les réglages par défaut sans affecter les autres fonctions, comme les présélections et les tours. Les masques de privauté ne sont pas affectés non plus. Le choix de Vidéo par défaut relance le dôme.

```
ALARM INPUT CONTROLLER

→Enable/Disable
 Report Enable
 Active Input States
 Acknowledge Modes
 Alarm Set Actions
 Alarm Reset Actions
 Program Alarm Titles
```

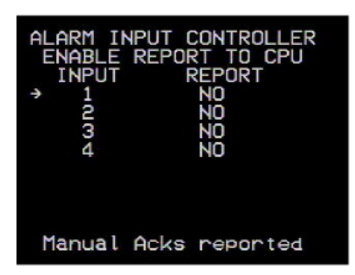
Traitement des alarmes

Le menu **Contrôleur des entrées d'alarme** est utilisé pour programmer les fonctions de traitement d'alarme terriblement flexibles du SurveyorVFT. Ce dispositif peut traiter intelligemment et répondre aux alarmes sans besoin d'un microprocesseur externe ou d'un contrôleur. De nombreuses applications autonomes peuvent reposer sur la capacité de traitement du SurveyorVFT.

Par exemple, une seule unité peut être placée dans le corridor d'un bâtiment. A l'aide des fonctions intégrées, le scénario suivant s'accomplit facilement. Une personne venant de l'extérieur entre dans le corridor. Un contact de porte sur cette porte déclenche le SurveyorVFT qui prend une photo de la personne. Au même moment, un pilote de relais active un circuit qui verrouille la porte intérieure afin d'empêcher une sortie libre. Une fois que la personne est dans le corridor, un détecteur de mouvement raccordé au dôme détecte que la personne s'est déplacée jusqu'à l'interphone et allume une lumière plus intense dans le corridor. Le dôme se déplace pour prendre un cliché de l'interphone, ce qui permet de voir clairement le bouton qui est enfoncé.

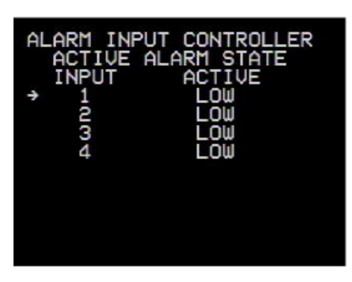
```
ALARM INPUT CONTROLLER
 ENABLE/DISABLE INPUT
  INPUT    ENABLED
→   1        NO
    2        NO
    3        NO
    4        NO
```

Lorsque la porte extérieure est entièrement fermée, le vibreur sonore est activé pour libérer le passage entre le corridor et le bâtiment. Toute activité a été enregistrée sur bande sur un magnétoscope commandé par les événements, également déclenché par le dôme. Si un bouton panique est enfoncé, un dispositif de composition automatique du numéro de la police peut également être raccordé. Cet exemple illustre la manière dont un seul dôme peut effectuer le travail de plusieurs systèmes dans un application autonome.

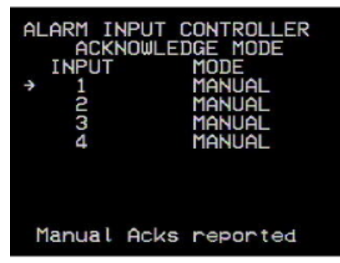


La première option du menu **Contrôleur des entrées d'alarme**, **Activer/désactiver entrée,** détermine si les 4 alarmes sont actives. Ces alarmes peuvent toutes être activées et désactivées individuellement, ce qui est utile lorsqu'une seule alarme présente un dysfonctionnement, qu'une porte est maintenue ouverte ou qu'un événement d'alarme est seulement requis à certaines dates et heures.

Rapport activé est une fonction qui permet à l'utilisateur de déterminer si les alarmes locales sont traitées et résolues au niveau du dôme, du répartiteur ou des deux. Dans l'exemple du corridor, si le bouton panique était raccordé à un plus grand système, nous pourrions le faire rapporter directement au microprocesseur et faire en sorte que cette caméra s'affiche sur un moniteur sélectionné. Etant donné que l'ouverture d'une porte est un fait qui se produit plusieurs fois par jour, nous ne voulons pas nécessairement que l'opérateur intervienne à chaque fois que cela se produit.

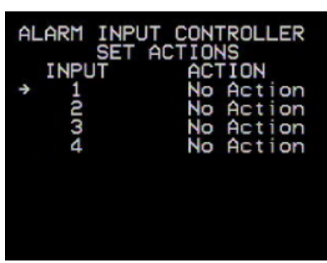


Le menu **Etat d'alarme active** choisit la façon dont les entrées d'alarme individuelles réagissent quand des fermetures de contact sont réalisées (haut) ou interrompues (bas) (en principe, normalement ouvert ou normalement fermé).



Le menu **Mode de reconnaissance** détermine si une alarme est reconnue manuellement par l'opérateur, momentanément de sorte que l'alarme reste active jusqu'à ce que l'état d'alarme soit éliminé, ou automatiquement après une période prédéterminée (jusqu'à 89 secondes). En mode simplex, le dôme doit être programmé pour reconnaître les alarmes d'une certaine manière pour forcer le dôme à rapporter l'alarme au système.

Remarque: *En mode simplex, veiller à programmer le dôme pour reconnaître les alarmes en quelque sorte. Le système arrêtera de répondre aux alarmes suivantes. En mode duplex avec un système NOVA, ne jamais configurer une action d'initialisation et de réinitialisation d'alarme. Le système appellera l'action de réinitialisation avant que l'action d'initialisation puisse se terminer parce que les systèmes NOVA reconnaissent immédiatement les alarmes. Il est recommandé d'utiliser les systèmes NOVA pour le traitement des alarmes.*



Les deux menus suivants programment ce qui se passe pendant un événement d'alarme. Chaque alarme compte en fait deux événements, initialisation et réinitialisation. Dans de nombreux cas, nous pouvons avoir 4 fonctions d'alarme par dôme. **Les actions d'initialisation** se font lorsque les alarmes se déclenchent. Dans notre exemple, elles se produisent lorsque la porte s'ouvre. Les **Actions de réinitialisation** se produisent lorsque les situations d'alarme disparaissent; dans cas, lorsque la porte se referme. Etant donné que chaque action peut être programmée individuellement, nous pouvons traiter bien d'autres fonctions que celles qui sont immédiatement apparentes.

```
ALARM INPUT CONTROLLER
SET ACTIONS
ALARM INPUT: 1
→ NO ACTION
PRESET
TURN ON AUX
TURN OFF AUX
TOUR
AUTOTOUR
Choose one of the above.
Use a tour for multiple
actions on an alarm.
```

Le menu **Actions d'initialisation** appelle un sous-menu pour chacune des quatre entrées d'alarme. Le menu **Actions de réinitialisation** appelle un sous-menu identique pour les actions de réinitialisation. Les choix d'action lors du déclenchement de l'alarme sont les suivants:



- **Aucune action —** Rien ne se passe lors de cette action d'alarme.
- **Présélection —** Permet d'appeler l'une des 79 présélections de dôme.
- **Activer AUX —** Permet d'activer le pilote de relais.
- **Désactiver AUX —** Permet de désactiver le pilote de relais. Noter qu'une Action de réinitialisation peut activer le pilote tandis que l'Action de réinitialisation correspondante peut désactiver le pilote.
- **Tour —** Active l'un des 8 (22X et 23X) ou 4 (18X) tours préprogrammés. Etant donné qu'un tour consiste en un maximum de 32 étapes et qu'un tour peut appeler d'autres tours, en combinant les tours avec des actions d'alarme, de multiples actions peuvent être déclenchées à partir d'une fermeture de contact simple.
- **Autotour —** Active l'un des 2 autotours préprogrammés. Un autotour est un tour créé dynamiquement avec les fonctions panoramique horizontal, panoramique vertical et zoom. *Cette fonction n'est pas disponible pour la version 18X.*

```
ALARM INPUT CONTROLLER
PROGRAM ALARM TITLES
INPUT TITLE TEXT
TITLE TEXT
ALARM 1
↑
Use →← to select title
char. To Modify use
↓ then →←↑↓ to choose.
AP to save. AI abort.
```

Le choix du menu final disponible dans le menu **Contrôleur des entrées d'alarme** est **Programmer les titres d'alarme.** Cette fonction et ce sous-menu sont également disponibles à partir du menu **Titrage de source** et seront passés en revue dans cette section.



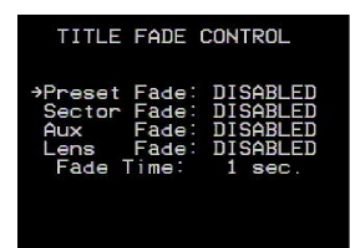
Pilote des relais

Le menu Pilote des relais permet de sélectionner la fonction de sortie de relais. Les sous-menus permettent de paramétrer le type de sortie (verrouillage ou momentané) et l'état de mise en marche des relais (marche ou arrêt). Etant donné que ces caractéristiques sont essentiellement des fonctions de configuration, elles ne seront pas discutées plus en détail. Pour plus d'informations, se reporter à l'organigramme des menus du SurveyorVFT et au Manuel d'installation et d'utilisation du SurveyorVFT.

DISPLAY CONTROLLER
→All Titles: DISABLED
Title Fade Control
Camera Title
Preset Titles
Sector Titles
Alarm Titles
Enable Titles
Title Layout
Adjust Frame
Text Size
Install Defaults

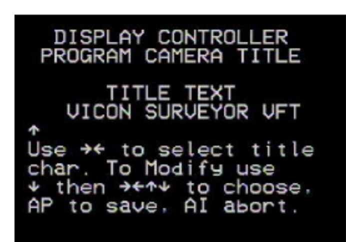
Titrage des sources

Lorsque le **Titrage de source** est sélectionné à partir du menu de programmation, nous entrons dans la série **Contrôleur d'affichage** des sous-menus. Ceux-ci commandent une autre fonction puissante du SurveyorVFT, la capacité à placer plusieurs titres sur une image vidéo sans utiliser d'appareils externes.



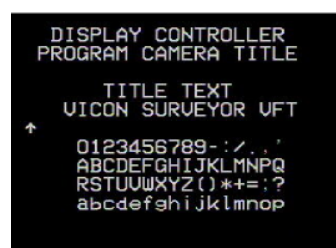
En utilisant les titres internes, une caméra peut profiter des avantages d'un texte descriptif, même en fonctionnement autonome. Par ailleurs, toutes les fonctions de titrage avancées, comme le titrage de secteur et le titrage de présélection, sont disponibles à l'opérateur, même lorsque le dôme est connecté à des dispositifs qui ne supportent pas normalement ces fonctions.

L'option de menu **Tous les titres** permet d'activer ou de désactiver tous les titres vidéo. Il s'agit d'une méthode d'activation ou de désactivation globale de l'affichage des titres. Le réglage par défaut est que tous les titres sont désactivés.



L'option de menu **Commande de fondu de titre** dans le menu **Contrôleur d'affichage** permet un fondu de titre sélectif dans une périoode de temps programmable. Cela permet une identification initiale de l'écran et un éventuel fondu du titre jusqu'à sa disparition. Le temps de fondu maximal est de 99 secondes.

L'option suivante nous permet de programmer le **Titre de la caméra.** Une ligne de 24 caractères peut être réservée au titre de la caméra. La sélection de caractères se fait à l'aide d'une série de deux menus, le premier contenant des instructions sur écran. Plusieurs caractères graphiques sont également inclus et peuvent également être utilisés.

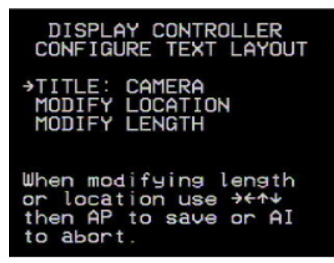


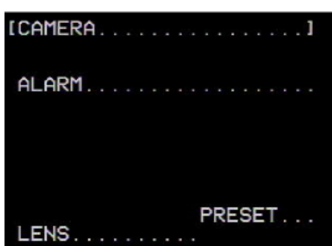
Les options **Titres de présélections**, **Titres de secteurs** et **Titres d'alarme** se programment de manière similaire. Chaque présélection compte un titre qui apparaît à l'écran une fois que la cible est acquise et disparaît chaque fois qu'une touche est enfoncée sur le contrôleur du clavier (y compris l'utilisation du manche).

La fonction **Titres de secteurs** permet à l'opérateur de diviser les 360° de la caméra en 16 "tranches", chacun disposant d'un titre séparé. De cette manière, le titre peut refléter l'orientation de la caméra, même en utilisation en mode autopan. Il s'agit d'une fonction précieuse pour les domaines gérant de l'argent (banques, casinos, pistes de course et bars) où une caméra peut être utilisée pour identifier également les noms et les emplacements des caisses.

```
DISPLAY CONTROLLER
 ENABLE TITLE TEXT
→Camera Title:  ENABLED
 Alarm Title:   ENABLED
 Preset Title:  ENABLED
 Sector Title:  DISABLED
 Aux Fn Status: DISABLED
 Lens Status:   ENABLED
 Time:          DISABLED
 Date:          DISABLED
 Compass:       DISABLED
 Azimuth:       DISABLED
```

Le menu **Activer texte du titre** fonctionne de manière similaire à l'option Tous les titres. Il permet à l'utilisateur de couper individuellement n'importe quelle fonction de titrage, y compris le Titre de caméra, les Titres d'alarme, les Titres de présélection et les Titres de secteur. Deux titres de statut, **Statut de fonction AUX** et **Statut d'objectif**, présentent des affichages sur écran du statut de ces sous-systèmes. L'affichage de l'heure, de la date, de la boussole et l'azimut peut également être activé ou désactivé. Le texte d'azimut affiche les degrés de panoramique horizontal et vertical.



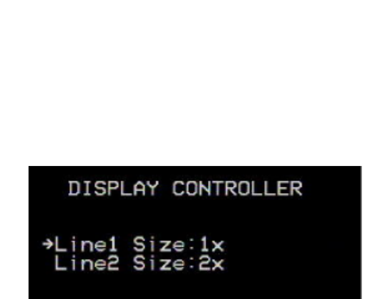




Un autre menu, **Configurer le format du texte**, permet à l'utilisateur de modifier l'emplacement de l'écran et la longueur de chaque titre. Ce positionnement permet de déplacer les titres dans une position où ils ne gêneront pas des parties importantes ou essentielles de l'image vidéo.

Le menu suivant nous permet d'**Ajuster le cadre**. Cette fonction déplace le cadre de titrage sur écran autour de l'image pour compenser les moniteurs qui surbalaient l'image. Les coordonnées des positions horizontale et verticale s'affichent à l'écran pour simplifier le positionnement uniforme de plusieurs SurveyorVFT.

Il est important de tenir compte de l'énergie derrière le réglage des titres sur une base caméra par caméra. Indépendamment de la taille du système, il est rarement souhaitable que le titre apparaisse sur la même partie de l'écran. Toutes les caméras n'exigent pas la même information, et une fonction essentielle en un endroit peut constituer un inconvénient à un autre.



Le menu **Taille du texte** permet une sélection de la taille des caractères du titre pour les deux premières lignes du texte.

Remarque: *la modification de la taille du texte par rapport aux valeurs par défaut affecte la couverture du masque de privauté.*

L'option **Installation des valeurs par défaut** rétablit tous les titres de caméra et ses caractéristiques à leurs réglages par défaut. Voir le menu dans la partie Installation des valeurs par défaut.



PRESET/TOUR HANDLER
Configure Presets
→Preset Number: 1
Program Position
Program Preset Title
Motion Detection
Clear Preset
Clear ALL Presets
Image Freeze

PRESET/TOUR HANDLER
Motion Detection
Preset Number: 1
→Mode:Disable
Motion Area: 1
Sensitivity:Off
Action: No Action







Gestionnaire de présélection/tour

La fonction **Gestionnaire de présélection/tour** gère les 79 présélections, 8 tours et 2 autotours résidents dans le SurveyorVFT. Ces caractéristiques sont disponibles pour l'opérateur quel que soit le type de dispositif de commande qui commande le SurveyorVFT. Le premier sous-menu du **Gestionnaire de présélection/tour** permet de choisir parmi plusieurs options pour **Programmer les présélections.** Une fois que le Numéro de présélection est sélectionné (1-79), elles incluent:

- **Programmation de la position de présélection —** La sélection de cette option écrit la position actuelle de la caméra dans la mémoire du numéro de présélection sélectionné. Cette fonction peut également être effectuée en appelant la présélection à partir d'un clavier système pendant que le clavier est en mode Programme. Si un emplacement présélectionné est appelé à partir du clavier et qu'il n'y a pas de position de présélection associée à cet emplacement de mémoire, les mots "Preset Not Initialized (présélections non initialisées)" apparaîtront enj surimpression sur l'image vidéo et la caméra ne bougera pas.
    - **Programmer titre de présélection –** Cette option appelle le même menu que la sélection **Contrôleur d'affichage/Titres de présélection**. Voir la section Titrage de source pour une description.
    - **Effacer présélection –** Supprime les informations de présélection de cet emplacement de mémoire.
    - **Effacer TOUTES les présélections –** Supprime les informations de toutes

Remarque: *ce mode devrait être utilisé lorsqu'un tour présélectionné est en cours et que la vidéo est enregistrée sur un DVR.*

les présélections de tous les emplacements de mémoire.

- **Gel d'image –** Fige l'image pendant les résolutions de présélection, ce qui est particulièrement utile lors de l'utilisation des enregistreurs numériques pour éliminer le mouvement de résolution de présélection. Si l'heure et la date sont activées, l'heure sera également figer pour correspondre à l'image. La fonction peut être activée ou désactivée.

- **Détection de mouvement –** Pour la caméra 23X (jour/nuit), il y a une fonction de détection de mouvement. Pour chaque présélection, il y a 6 zones programmables pour la détection de mouvement avec 3 niveaux de sensibilité. Les actions programmables peuvent être associées à chaque zone de détection, en ce compris l'appel d'une autre présélection, l'activation ou la désactivation d'un relais et l'appel d'un tour ou d'un autotour. Pour que la détection de mouvement fonctionne, la présélection doit être résolue.
    1. Sélectionner la détection de mouvement à partir du menu pour le Numéro de présélection à régler.
    2. Activer la détection de mouvement à l'aide du manche.
    3. Sélectionner la zone de mouvement à programmer (1-6) à l'aide du manche. Appuyer sur A/P pour définir la zone. (L'écran reviendra au menu.)
    4. Sélectionner le niveau de sensibilité (bas, moyen, haut) à l'aide du manche (Arrêt est identique à Désactivé).
    5. Sélectionner Action et appuyer sur la touche A/P. Sélectionner l'Action désirée à l'aide du manche et de la touche A/P.

Une fois que la détection de mouvement est réglée pour une position de présélection particulière, chaque fois que cette présélection est résolue et qu'il y a un mouvement dans cette zone, la caméra dôme effectuera l'Action programmée. Si des actions différentes sont réglées pour le même numéro de présélection, des actions multiples se dérouleront. Par exemple, une présélection peut être résolue pour la Zone 1 et un



AUX peut être activé simultanément pour la Zone 2. Si l’utilisateur

tente de déplacer la caméra pendant que la détection de mouvement est activée et que la présélection est résolue, le dôme hésitera une seconde à désactiver la détection de mouvement avec de bouger.

> ⚠ ***Avertissement:*** *La détection de mouvement ne doit pas être activée sur une caméra qui présente des vibrations physiques sur la vidéo.*



Programmer rentrée auto autorise la configuration de la fonction de rentrée automatique. Le dôme peut être réglé pour aller automatiquement à un emplacement de numéro de présélection programmé au terme d'une durée programmée ou quand aucune activité du dôme n'a eu lieu. De plus, le dôme peut être réglé pour retourner dans sa position de repos dès la mise en route.

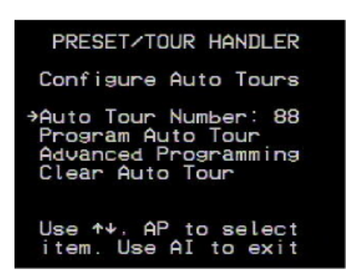
Remarque: *La rentrée automatique à la mise en route doit être désactivée si la présélection 95 est utilisée pour régler la détection automatique du débit binaire.*

Le menu **Programmer tours** propose le même éventail d'options. Une fois qu'un tour (80-87) est sélectionné, **Effacer tour** et **Effacer tous les tours** fonctionnent de la même manière que leurs équivalents présélectionnés. Le menu **Programmer tour** est également accessible directement en appelant le tour à partir du clavier lorsque celui-ci est en mode Programmation.

Chaque tour correspond à une série de 32 événements ou actions. Chaque tour est programmé indépendamment, et les étapes peuvent être insérées ou supprimées en appuyant sur les touches **AUX 1** ou **AUX 2.**

PRESET/TOUR HANDLER
Configure Tours
→Tour Number: 80
Program Tour
Clear Tour
Clear ALL Tours



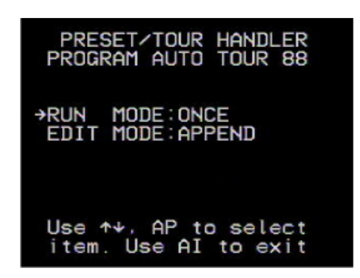


Les actions de tour incluent:

- **Présélection —** Appel une présélection. La présélection peut être programmée pour sa vitesse d'appel (1 à 10, 10 étant le plus rapide). Par conséquent, une caméra peut être déplacée d'une présélection à une autre pour émuler la ronde typique d'un agent de sécurité.
- **AUX activé —** Permet d'activer le Relais.
- **AUX désactivé —** Permet de désactiver le Relais.
- **Appel tour —** Appelle un autre tour. Une fois que le tour appelé est terminé, la commande revient à l'appel tour.
- **Appel autotour —** Appelle une séquence d'autotour. Une fois que l'autotour appelé est terminé, la commande revient à l'appel tour. Cette étape s'exécute une seule fois seulement, même si elle est programmée pour se répéter.
- **Séjour —** Insère un cycle "d'attente" de 1 à 99 secondes entre les actions.
- **Reconnaissance alarme —** Reconnaît et réinitialise l'action de courant actuelle (premier arrivé, premier servi).
- **Répéter tour —** Retourne au début du tour et recommence, créant ainsi une "boucle" de programmation.
- **Pas d'action —** Ignore cette étape. Une action de tour peut être provisoirement réglée sur l'absence d'action; lors du retour à l'une des autres fonctions, les autres paramètres seront restaurés sans les reprogrammer.
- **Sauvegarde statut —** Généralement utilisée au début d'un tour, cette étape sauvegardera la position et la fonction de caméra actuelles, y compris autopan. Servira à l'option suivante.
- **Rappel statut —** Ramène la caméra à l'endroit où elle se trouvait lorsque la commande Sauvegarde statut a été émise. Sert généralement à la fin d'un tour pour ramener la caméra à l'endroit où elle était avant que le tour commence.

Configurer autotour permet la configuration de la fonction autotour. Il y a deux autotours, numéros 88 et 89. La fonction autotour permet à l'utilisateur de programmer une séquence spécifique du zoom de la caméra et du mouvement d'entraînement. Toutes les autres fonctions de caméra restent à leurs réglages par défaut ou le dernier réglage programmé. Les fonctions autotour sont limitées à panoramique horizontale, vertical et zoom. Le menu Programmer autotour est également accessible directement en appelant l'autotour à partir du clavier lorsque celui-ci est en mode Programmation. Lors de la programmation d'un autotour, et lorsque le panoramique horizontal, vertical et le zoom atteignent 256 étapes, le message "Buffer Full (mémoire pleine)" apparaît.

Remarque: *Faire attention à ne pas créer une boucle de programmation en appelant un tour et en faisant en sorte que le tour appelé n'appelle le tour original ou tout autre tour appelé précédemment. Cela provoquera une boucle qui arrêtera le tour.*



L'option **Programmation avancée** permet de régler le **Mode de fonctionnement** sur **Répéter** ou **Unique.** Elle permet également d'éditer la séquence actuellement sélectionnée en l'annexant ou en l'écrasant.

Effacer autotour permet la suppression complète du numéro d'autotour actuellement sélectionné.

Programmateur/heure du jour

Le sous-menu Programmateur/heure du jour permet la configuration de la base temporelle du SurveyorVFT et de ses actions. L'option **Commandes de l'heure** permet de configurer l'heure d'été/hiver (manuellement ou automatiquement), le format d'affichage (le format d'heure 12 ou 24 heures et le format de date MM/JJ/AA, JJ/MM/AA ou AA/MM/JJ) et l'entrée actuelle de l'heure et de la date.

```
TIME CONTROLS

→Daylight Savings Time
 Time display format
 Date Format
 Enter time
 Enter date
 Program timed events
```

```
TIME CONTROLS

Daylight Savings Mode
Manual
```

```
TIME CONTROLS

Time Display Mode
12-hour format
```

```
TIME CONTROLS

Date Format
MM/DD/YY
```

```
TIME ENTRY

12:MM:SS
--------
02:35:46 AM
↑
```

```
DATE ENTRY

MM/DD/YY
--------
03/18/00
↑
```



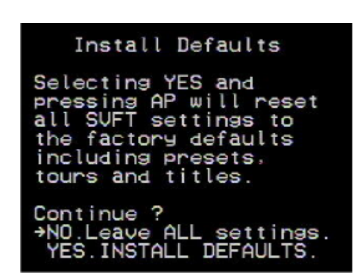
L’option **Programmer les événements dans le temps** permet de programmer une action une fois ou un jour précis de chaque semaine. Les actions programmables sont: présélection, tour, autotour, alarme activée/désactivée et auxiliaire marche/arrêt. Il y a 64 événements dans le temps, numérotés de 1 à 64.

REMARQUE: *Les événements ont priorité sur toutes les autres actions exécutées en dehors du système de menus du SurveyorVFT. Toutefois, l’accès au système de menu (présélection 94) aura priorité sur l’exécution d'un événement programmé.*



Langue

La fonction Langue permet de sélection l’une des quatre langues: anglais, espagnol, français et italien. La langue par défaut est l’anglais. La sélection d’une nouvelle langue changera immédiatement tous les menus et les titres.



Installation des valeurs par défaut

Pour terminer, l'option Installation des valeurs par défaut rétablit les réglages du SurveyorVFT aux valeurs d'usine. Cela affecte toutes les fonctions programmées. Le tableau ci-dessous affiche les réglages par défaut principaux; certaines valeurs par défaut dépendent de la caméra. Lors de la programmation, noter les réglages en guise de référence au cas où l'unité devrait être ramenée aux valeurs d'usine pour une quelconque raison.

Fonction	Réglage par défaut
Vitesse pan. hor. manuel max.	180°
Vitesse pan. vert. manuel max.	90°
Zoom extensible pan. Hor./vert.	Activé
Mode de mise au point	Auto
Vitesse d'obturateur	Automatique
Compensation de rétroéclairage	Activé
Ajustement d'ouverture d'objectif	Automatique
Balance des blancs	Automatique
Activer/désactiver entrée (alarmes)	Non (désactivé)
Activer rapport au CPU (alarmes)	Non (désactivé)
Statut d'alarme active	Bas
Mode de reconnaissance	Manuel
Actions d'initialisation	Pas d'action
Actions de réinitialisation	Pas d'action
Censure de secteurs	Activé
Mode zoom numérique	Activé
Tous les titres	Tous désactivés
Contrôle de fondu de titre	Désactivé, 1 s
Activer caméra, alarme, présélection, texte de titre de	Activé
Activer secteur, fonction aux., heure, date, boussole, texte du titre d'azimut	Désactivé
Taille du texte	NTSC: ligne 1-1X, ligne 2-2X; PAL: ligne 1-2X, ligne 2, 3X
Langue	Anglais
Statut actif du relais	Arrêt
Type de sortie	Verrouillage
Format d'affichage de l'heure	12 heures
Heure d'été/hiver	Manuel
Format de date	MM/JJ/AA

Valeurs de programmation par défaut principales pour toutes les caméras (certaines valeurs dépendent de la caméra)

Protocoles concurrents

SurveyorVFT offre la possibilité de fonctionner avec certains protocoles concurrents. Cette section décrit brièvement l'utilisation du système de menu sur écran via des claviers et protocoles concurrents spécifiques. Lorsqu'une caméra dôme SurveyorVFT est raccordée aux systèmes de commande concurrents suivants, l'utilisation du dôme se fait comme suit.

Pelco

Les commandes suivantes permettront à l'utilisateur d'accéder au système de menus et d'y circuler à l'aide du clavier Pelco MPT9500 et du protocole Pelco D.

- Présélection 95 – Accès au système de menus
- Manche – Fonctionne comme d'habitude
- Touche IO – Sort d'une sélection de menu ou du système de menus (comparable à la touche A/I de Vicon)
- Touche IC – Avance dans le système de menus ou reconnaît les entrées dans le système de menu (comparable à la touche A/P de Vicon)

Sensormatic

Les commandes suivantes permettront à l'utilisateur d'accéder au système de menus et d'y circuler à l'aide du clavier AD Touch Trakker 16 et des protocoles de communication Sensormatic RS422/RS485. Un convertisseur RCSN422 RS-422 sera peut-être nécessaire.

- Maintenir le bouton IRIS OPEN enfoncé. Maintenir enfoncé le bouton FOCUS (NEAR ou FAR) et appuyer sur le bouton ZOOM OUT – Accède au système de menus.
- Manche – Fonctionne comme d'habitude
- IRIS CLOSE – Sort d'une sélection de menus ou du système de menus (comparable à la touche A/I de Vicon)
- FOCUS FAR – Avance dans le système de menus ou reconnaît les entrées dans le système de menu (comparable à la touche A/P de Vicon)

Remarque: Toutes les entreprises apportent des changements et des améliorations à leurs produits. Etant donné que ce produit peut être en interface avec des équipements qui ne sont pas fabriqués par Vicon, il est possible que les protocoles d'interface aient changé étant donné que Vicon a testé ce produit avec l'équipement interfacé. Vicon recommande l'achat d'une seule unité en vue d'un essai sur banc avant d'acquérir et d'installer ce produit en plus grande quantité.

Garantie standard Vicon sur l'équipement

Vicon Industries Inc. (l'"entreprise") garantit que votre équipement est exempt de défauts de matériau et de fabrication en utilisation normale à partir de la date d'achat d'origine pendant une période de deux ans, sauf exceptions suivantes:

1. magnétoscopes, tous les modèles: main-d'oeuvre et têtes vidéo garanties pendant 120 jours à partir de la date d'achat d'origine. Toutes les autres pièces garanties pendant un an à partir de la date d'achat d'origine.
2. Systèmes Kollector Elite, Kollector Pro et ViconNet (matériel uniquement), tous les modèles: disques durs garantis trois ans. Toutes les autres pièces garanties 18 mois.
3. AurorAcorD: disques durs, lecteurs de disquettes, lecteurs CD-R/W, DVD et tous les supports d'archivage garantis 18 mois. Toutes les autres pièces garanties pendant trois ans à partir de la date d'achat d'origine.
4. Dispositifs de stockage RAID et disques durs, tous les modèles: garantis un an.
5. Moniteur vidéo CRT (tube cathodique) et moniteurs LCD, tous modèles: une année à partir de la date d'achat d'origine.
6. Microprocesseur NOVA 1500: disques durs, lecteurs de disquettes, lecteurs CD-R/W et tous les supports d'archivage garantis 18 mois. Toutes les autres pièces garanties pendant 3 ans à partir de la date d'achat d'origine.
7. Une utilisation normale exclut un usage prolongé de l'objectif et des moteurs panoramiques, des têtes et des mécanismes dus à un emploi continu des modes de fonctionnement "autopan" ou "tour". Ces opérations continues sortent du cadre de cette garantie.

La date d'achat correspond à la date à laquelle l'utilisateur final prend possession de l'équipement ou, à la seule discrétion de l'entreprise, la date à laquelle l'équipement a été mis en service pour la première fois par l'utilisateur final.

Le seul remède sous cette garantie est que l'équipement défectueux soit réparé ou (au choix de l'entreprise) remplacé aux centres de réparation de l'entreprise pour autant que l'équipement ait été autorisé à être renvoyé par l'entreprise et que le renvoi soit prépayé conformément à cette police.

L'entreprise ne sera pas obligée de réparer ou de remplacer un équipement affichant une mauvaise utilisation ou des dégâts, ou des pièces qui ne semblent pas défectueuses selon l'appréciation de l'entreprise, ou encore tout équipement qui aurait été modifié, altéré, mal utilisé ou qui aurait fait l'objet d'une réparation non autorisée.

Le logiciel fourni soit séparément, soit avec le matériel l'est "tel quel". Vicon ne garantit pas que ce logiciel sera sans erreur (bogue). Le support logiciel via téléphone, s'il est prévu gratuitement, peut être interrompu à tout moment et sans préavis à la seule appréciation de Vicon. Vicon se réserve le droit d'effectuer des changements à son logiciel et à tous ses produits à tout moment et sans préavis.

Cette garantie remplace toutes les autres conditions et garanties, expresses ou implicites concernant les biens, y compris toute garantie de commerciabilité ou d'adéquation et les solutions spécifiées dans cette garantie remplacent toutes les autres solutions proposées à l'acheteur.

Personne n'est autorisé à assumer une quelconque responsabilité au nom de l'entreprise ou à lui imposer toute obligation en rapport avec la vente de biens qui soit différente de celle spécifiée ci-dessus. En aucun cas, l'entreprise ne sera responsable de dommages consécutifs, qu'ils proviennent d'un fonctionnement interrompu de l'équipement ou d'autres causes, ou de tout dommage accidentel, qu'il provienne de coûts ou de réparations entrepris par l'acheteur, ou de toute autre cause.

Cette garantie s'applique à toutes les ventes réalisées par l'entreprise ou ses distributeurs et sera régie par les lois de l'Etat de New York sans distinction de conflit de lois. Cette garantie sera exécutoire pour l'entreprise uniquement dans les tribunaux situés dans l'Etat de New York.

La forme de cette garantie est effective au 1er octobre 2003.

LES TERMES DE CETTE GARANTIE S'APPLIQUENT UNIQUEMENT AUX VENTES REALISEES PENDANT QUE CETTE GARANTIE EST EN VIGUEUR. CETTE GARANTIE N'AURA AUCUN EFFET SI, AU MOMENT DE LA VENTE, UNE AUTRE GARANTIE EST EDITEE SUR LE SITE INTERNET DE L'ENTREPRISE, *WWW.VICON-CCTV.COM*. DANS CE CAS, LES TERMES DE LA GARANTIE POSTEE SERONT APPLIQUES EXCLUSIVEMENT.

Vicon Industries Inc.

Siège de l'entreprise
89 Arkay Drive
Hauppauge, New York 11788
631 -952-CCTV (2288) 800-645-9116
Fax: 631-951-CCTV (2288)

Vicon sièges européens
Brunel Way
Fareham, PO15 5TX
Royaume-Uni
+44 (0) 1489 566300
Fax: +44 (0) 1489 566322

Bureau à Bruxelles
Planet II - Unit E
Leuvensesteenweg 542
B-1930 Zaventem
Belgique
+32 (2) 712 8780
Fax: +32 (2) 712 8781

Bureau en Extrême-Orient
Unit 5, 17/F, Metropole Square
2 On Yiu Street, Shatin
New Territories,
Hong Kong
(852) 2145-7118
Fax: (852) 2145-7117

Internet: www.vicon-cctv.com